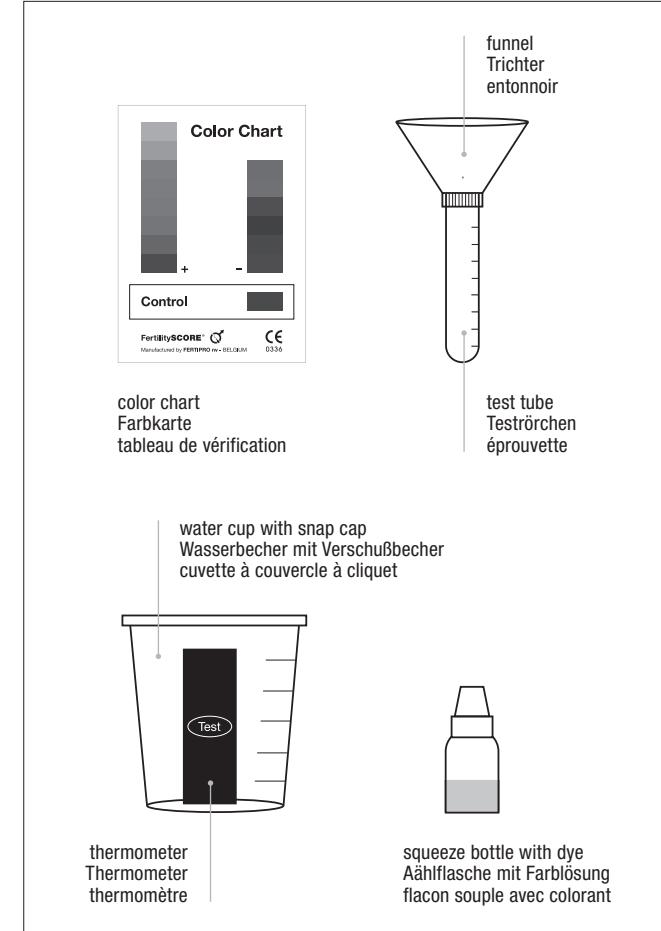
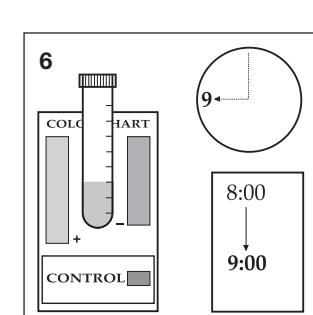
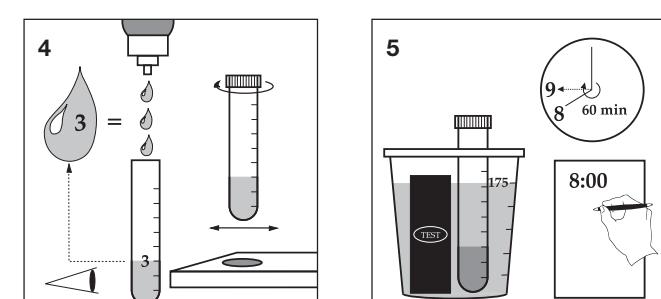
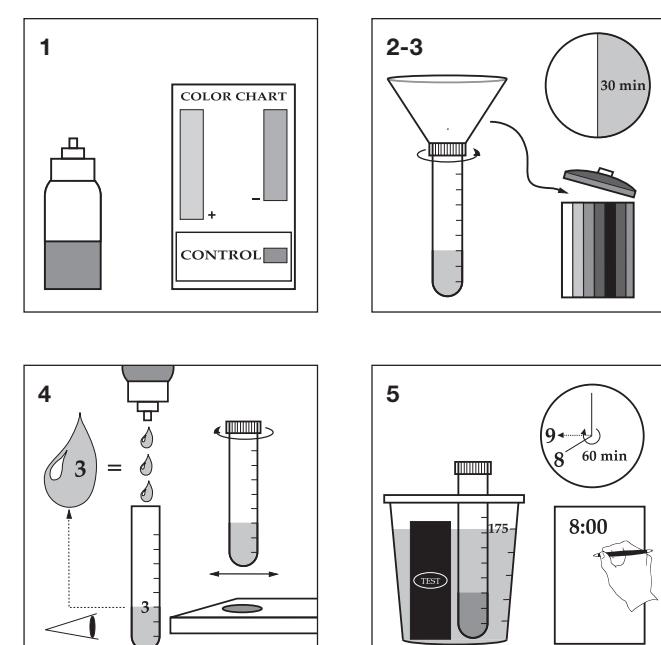


FertilitySCORE® COLOR TEST FOR MALE FERTILITY

Material included with the kit
Zum Kit beigelegtes Material
Matériel compris dans le kit



Instructions for use Gebrauchsanweisung Mode d'emploi



FertilitySCORE Kit® Self Test for Male Fertility Potential

FOR IN VITRO USE ONLY – NOT TO BE TAKEN INTERNALLY
Document: FP09 I06 R01 B.1 (GB) – Edition: 12.05.2016

FertilitySCORE Kit® Selbsttest für das männliche Fertilitätspotential

NUR FÜR IN-VITRO GEBRAUCH! DARF NICHT INWENDIG ANGEWENDET WERDEN!
Document: FP09 I06 R01 B.1 (D) – Edition: 12.05.2016

General information

Infertility affects approximately 10-15% of couples of reproductive age and 40-50% of infertility is due to problems with sperm. The FertilitySCORE Kit® allows you to determine if a sperm sample has normal or less than normal activity. Normal activity is associated with a better chance for pregnancy.

Warnings and precautions

Store kit away from children. The blue color dye is not for human consumption and is toxic if swallowed. The blue color dye is a skin, eye and respiratory tract irritant. Read carefully all the information in this pamphlet before performing the test. First make sure you are familiar with the test. Avoid all contact with the tip of the color dye bottle to minimize the risk of contaminating the dye.

Storage and use

The FertilitySCORE Kit® has a shelf life of 24 months from date of produce and must be stored at 2-30°C in the closed box. Opening the color dye bottle will not restrict the shelf life of the dye as long as all contact between the tip of the bottle or the dye is avoided. The test must be performed at room temperature (20-30°C). When the test is performed in a very cold room the temperature of the water in the cup will decrease too quickly, which might render false negative test results. The test tubes and funnels can only be used once, discard after use and use a fresh set for the second test.

Material included with the kit

- color chart
- funnel
- test tube
- water cup with snap cap
- thermometer
- squeeze bottle with dye

Ingredients

The bottle of dark blue color dye contains: water, resazurin (<1%), sodium azide (0.09%).

Material not included with the kit

Hot water (48°C to 50°C) and incandescent light.

Instructions for use

1. The dye in the reagent bottle should be dark blue, similar to the color marked "Control" on the color chart. If the dye is clear or pink it is defective and the kit should be returned. If the color is normal continue with step 2.
2. Unwrap one test tube and one funnel. Remove the blue cap from the test tube and screw the funnel on in its place. Do not dispose of the blue cap because you will need it later in the test. Ejaculate by masturbation into the funnel. Place the test tube with the attached funnel in the holder opening of the box.
3. Wait 30 minutes for the sperm sample to turn liquid and to drain through the funnel into the test tube. Unscrew the funnel and discard it in the garbage.
4. Lift the test tube from the holder and note which number on the test tube is closest to the top of the sperm sample. If the top is half way or more between two numbers note the higher one. This is the number of drops of the dye that you will be adding to the sperm sample (IF THE TOP OF THE SPERM SAMPLE IS BELOW THE NUMBER 1 – WHICH IS ETCHEON ON THE CONICAL PART OF THE TEST TUBE – THE SAMPLE IS TOO SMALL TO PRODUCE AN ACCURATE TEST). Invert the reagent bottle over the top of the test tube and gently squeeze out the correct number of drops of the dye onto the sperm sample. Screw the blue cap back on the test tube and shake sufficiently to mix the test liquid and the sperm sample. The sample should now appear blue or purple. Place the test tube temporarily in the test tube holder of the box.
5. Run hot tap water until it is just too hot to touch. Quickly fill the plastic cup approximately to the "175" mark with the hot (NOT BOILING) water. If the water is at the correct temperature the word TEST will appear clearly on the thermometer strip in the cup. An arrow pointing up will appear if the water is too hot. Wait a few minutes until the word TEST appears. An arrow pointing down will appear if the water is not hot enough. Discard some of the water and add hot water. When the strip says TEST, snap the plastic cap on the cup and insert the test tube through the cap and into the water. The bottom of the test tube should touch the bottom of the cup. Write down the time and place the cup in its holder. (Note that the word TEST will be visible for only a short time after the test tube is inserted and it will be replaced by the arrow pointing down). There is no need to add hot water to maintain the temperature). Keep the cup away from open windows or air conditioners. It is helpful to practice this step even before collecting a sperm sample.
6. Exactly sixty (60) minutes later remove the test tube from the cup, dry the outside with a towel or tissue and shake the test tube vigorously 4 or 5 times. This should evenly distribute the color throughout the sperm sample.
7. Using the white portion of the color chart as a background compare the color of the sperm sample with the color chart. Hold the test tube and the color chart 7 to 10 cm (3 to 4 inches) from an incandescent (NOT FLUORESCENT) light. Move the test tube along the row of colors until you come to the best match even though it may not be perfect. Note whether the best match is in the Positive (+) group (normal fertility potential) or Negative (-) group (less than normal fertility potential). IT IS VERY IMPORTANT NOT TO HAVE ANY FLUORESCENT LIGHTS ON DURING THE READING OF THE TEST RESULTS.

Interpretation

Because the expected color change of the test is from dark blue to red and pink, a person with color blindness for the color red should not perform the interpretation of the results. If the color match is in the Positive group there is an 86% chance that sperm activity is normal (20 million or more active sperm per milliliter of fluid) and fertility potential is good. This does not guarantee that a pregnancy will occur because many factors, both male and female, affect fertility. If a pregnancy does not occur in 4 months a physician should be consulted. If the color match is in the Negative group there is an 86% chance that the sperm activity is below normal (less than 20 million active sperm per milliliter of fluid). Pregnancy is less likely but certainly not impossible. A physician should be consulted. A NEGATIVE RESULT DOES NOT MEAN THAT A PREGNANCY CANNOT OCCUR AND IT SHOULD NOT BE USED AS A REASON FOR AVOIDING USE OF CONTRACEPTION.

Questions and answers

- Q Why does the kit contain material for two tests?**
A Sperm counts can vary from one sperm sample to the next in the same individual, depending on activity, diet, environment and unknown factors. Thus the result of the first test should be compared to that of a second test performed after an interval of at least one week. In most instances the two tests will be the same. If they differ it is best to obtain an evaluation of the semen in a medical laboratory.
- Q How long should I abstain prior to the test?**
A Avoid ejaculation for at least three days but not more than ten days before the day of the test.
- Q Thirty minutes after ejaculation the majority of the specimen is still on the funnel and it has not entered the test tube.**
Should I wait longer?
A Yes. Wait another 10 minutes. If, at that time, the sperm sample is still on the funnel the test should be cancelled. Consult your physician. On the other hand it is normal to have a small amount of specimen remaining on the funnel. This does not interfere with the test.
- Q The top of my specimen was closest to the number 2. By mistake I added 4 drops of test liquid instead of 2 drops.**
Should I continue the test?
A No. The result may not be valid. Discard this test and three days later do another one, using the second set of test material.
- Q What can cause a low sperm count or poor sperm movement?**
A Excessive heat, for example from use of hot tubs or from fevers, can depress sperm quantity and quality. High fevers may have a negative influence on the test results for up to 3 months after the illness. Illicit drugs, heavy alcohol use and cigarette smoking can all depress sperm counts or sperm movement. Sperm also can be affected adversely by a number of medications. There are many conditions that can cause low sperm quality and commonly these can be cured. If the condition can not be cured, techniques of artificial reproduction can still be successfully applied in the majority of cases.
- Q Can I collect the sperm sample in a condom?**
A No. The usual condoms contain a chemical that kills sperm. There are non-medicated sheaths that can be used. Ask your physician where they can be obtained. Do not collect the sperm sample by withdrawal at intercourse because the first part of the ejaculate that contains the best sperm may be lost.
- Q My sperm sample did not reach the 1 mark on the test tube. What can I do?**
A Try once more with a longer period (10 days) of abstinence. This may allow for building up the volume of the sperm sample. If after the second try, the sperm sample still does not reach the 1 mark, consult a physician for further investigation.

- Q Kann ich die Spermienprobe in einem Kondom auffangen?**
A Nein. Die gebrauchlichen Kondome erhalten einen chemischen Stoff der das Sperma tötet. Es gibt jedoch nicht behandelte Tücher die gebraucht werden können. Fragen Sie Ihren Arzt wo sie diese bekommen können. Gebrauchen Sie kein Sperma durch Zurückziehen beim Geschlechtsakt denn der erste Teil des Ejakulates, die die beste Spermienqualität enthält, könnte hierbei verloren gehen.
- Q Meine Spermprobe erreichte nicht die 1 Markierung auf dem Teströhrchen. Was muss ich tun?**
A Probieren Sie nochmals nach einer längeren Abstinenzzeit (10 Tage). Dies hilft um die Spermienmenge zu vergrößern. Wenn die Spermprobe nach einem zweiten Versuch noch stehst nicht die 1 Markierung erreicht, dann nehmen Sie für weitere Untersuchungen mit Ihrem Arzt Kontakt auf.

FertilityScore Kit® is a registered trademark of the Androscore Corporation, Alzada, Montana, USA

FertilitySCORE Kit® Selbsttest für das männliche Fertilitätspotential

NUR FÜR IN-VITRO GEBRAUCH! DARF NICHT INWENDIG ANGEWENDET WERDEN!
Document: FP09 I06 R01 B.1 (D) – Edition: 12.05.2016

Allgemeine Information

Unfruchtbarkeit trifft etwa 10 bis 15 Prozent der Paare im reproduktiven Alter, davon sind 40 bis 50 Prozent der Unfruchtbarkeit auf Spermieprobleme zurückzuführen. Das FertilitySCORE Kit® gibt Ihnen die Möglichkeit um selbst zu testen ob es sich bei der Spermprobe um eine normale oder verminderte Aktivität handelt. Normale Aktivität ist mit einem höheren Schwangerschaftserfolg verbunden.

Warnung und Vorbeugung

Bewahren Sie das Kit ausser Reichweite von Kindern. Die blaue Farblösung ist nicht zum menschlichen Gebrauch geeignet und ist bei Einnahme toxisch. Die blaue Farblösung irritiert Haut, Augen und Luftwege. Lesen Sie sorgfältig alle Informationen in dieser Gebrauchsanweisung bevor Sie den Test ausführen. Überzeugen Sie sich erst, dass sie die Gebrauchsanweisung gut verstanden haben. Vermeiden Sie jeden Kontakt mit dem Tropfenzähler der Flasche.

Aufbewahrung und Gebrauch

Das FertilitySCORE Kit® hat eine Aufbewahrungszeit von 24 Monaten ab Produktionsdatum und muss in der geschlossenen Verpackung bei 2 bis 20 Grad Celsius aufbewahrt werden. Das Öffnen der Farblösungsflasche bewirkt keine verminderte Aufbewahrungszeit solange jeglicher Kontakt zwischen dem Tropfer und der Flüssigkeit vermieden wird. Der Test muss bei Zimmertemperatur ausgeführt werden (20 bis 30°C). Wenn der Test in einem sehr kalten Raum ausgeführt wird, verhindert die Temperatur des Wassers im Becher so schnell, was zu einem verdeckten negativen Resultat führen kann. Die Teströhrchen und Trichter sind nur für einmaliges Gebrauch geeignet. Werfen Sie diese nach Gebrauch fort und benutzen Sie ungebrauchtes Material für einen zweiten Test.

Zum Kit beigelegtes Material

- Farbkarte (color chart)
- Trichter
- Teströhrchen
- Wasserbecher mit Verschlußbecher
- Thermometer
- Aänflasche mit Farblösung

Inhaltsstoffe

Die Flasche mit der dunkelblauen Flüssigkeit enthält: Wasser, Resazurin (<1 %) Sodium Azide (0,09 %).

Material, dass dem Kit nicht beigelegt ist

Heisses Wasser (48 bis 50 Grad C) und natürliches oder künstliches Licht einer Glühlampe.

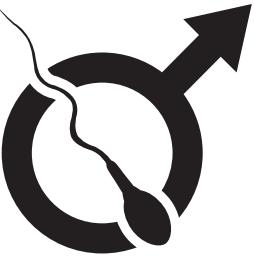
Gebrauchsanweisung

1. Die Flüssigkeit in der kleinen Flasche sollte dunkelblau sein, ähnlich der Farbe die auf der Farbkarte ("COLOR CHART") mit "CONTROL" angegeben wird. Sollte die Flüssigkeit farblos oder rosa sein, so handelt es sich um einen Fehler und das Kit sollte zurückgegeben werden. Wenn die Farbe normal ist, so machen Sie weiter mit Schritt 2.
2. Nehmen Sie ein Teströhrchen und einen Trichter aus der Verpackung. Entfernen Sie den blauen Verschluss vom Teströhrchen und schrauben Sie den Trichter auf die Öffnung. Werfen Sie den blauen Verschluss nicht weg denn sie benötigen ihn später noch beim Test! Ejakulieren Sie durch Masturbation in den Trichter. Stellen Sie das Teströhrchen mit dem beigelegten Trichter in die dazu vorhergesagte Öffnung der Box.
3. Warten Sie 30 Minuten bis die Spermprobe flüssig wird und durch den Trichter in das Teströhrchen fliesst. Schrauben Sie den Trichter ab und werfen Sie ihn fort.
4. Nehmen Sie das Teströhrchen aus dem Halter und notieren Sie, welche Zahl auf dem Teströhrchen der Menge der Spermprobe am nächsten kommt. Wenn die Oberfläche der Spermprobe sich genau zwischen zwei Zahlen befindet, merken Sie sich die höhere Zahl. Dies ist dann die Tropfenzahl der Flüssigkeit, die Sie dem Sperma beigaben müssen. (SOLLTE DIE SPERMAMENGE UNTER NR. 1 LIEGEN DANN IST DIE MENGE ZU GERIN GEMÄNNIGEN GENAUEN GENUAEN TEST AUSZUFÜHREN). Halten Sie die Flaschen mit der Reagenzflüssigkeit über das Teströhrchen und drücken Sie vorsichtig die genaue Anzahl der benötigten Tropfen in die Spermprobe. Schrauben Sie den blauen Verschluss auf das Röhrchen und schütteln Sie das Ganze, so dass die Testflüssigkeit und das Sperma sich mischen. Die Probe sollte sich jetzt blau bis purpurfarbig einfarben. Stellen Sie in der Zwischenzeit das Teströhrchen in den Röhrchenhalter der Box.
5. Lassen Sie heisses Leitungswasser laufen, da so heiss sein sollte, dass man es nicht mehr berühren kann (KEIN KOCHENDES WASSER!). Füllen Sie nun schnell den Wasserbecher mit dem heissen Wasser bis zur 175-Marke (nicht kochen). Wenn das Wasser die korrekte Temperatur hat erscheint das Wort TEST deutlich auf dem Thermometerstreifen in dem Becher. Ein nach oben zeigender Pfeil erscheint, wenn das Wasser zu heiß ist. Warten Sie einige Minuten bis das Wort TEST erscheint. Ein nach unten zeigender Pfeil bedeutet, dass das Wasser zu kalt ist. Gießen Sie etwas Wasser ab und fügen Sie heisses Wasser hinzu. Wenn der Thermometerstreifen das Wort TEST anzeigen verschließen Sie den Becher mit dem Plastikdeckel und stellen Sie das Teströhrchen durch die Öffnung im Deckel in das Wasser hinein. Der Boden des Röhrchens sollte den Boden des Bechers berühren. Schreiben Sie die genaue Zeit auf und stellen Sie den Becher in den Halter. (Das Wort TEST erscheint nur für kurze Zeit, nachdem das Teströhrchen hineingegeben wurde und es wird durch einen nach unten zeigenden Pfeil ersetzt. Es ist nicht nötig um jetzt heisses Wasser hinzuzufügen um die Temperatur zu erhalten). Stellen Sie den Becher nicht in die Nähe eines Fensters oder Klimaanlage. Achtung: BEIM ABLESEN DES TESTERGEBNISSES DARF ÜBERHAUPT KEIN FLUORESZIERENDES LICHT EINGESCHALTET SEIN!

Interpretation des Testergebnisses

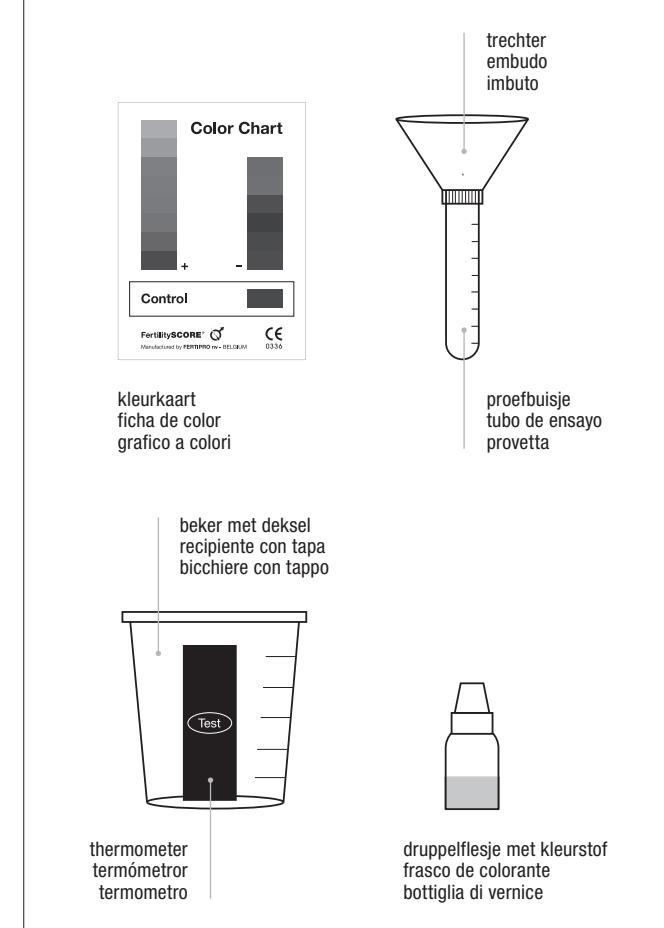
- Da der zu erwartende Farbwechsel des Tests von dunkelblau über rot nach rosa wechseln kann sollte eine farbenblindende Person für die Farbe dieses Test nicht ausführen da es zu verkehrsinterpretationen führen könnte. Wenn die Farbe sich in der positiven (+) Gruppe befindet, bedeutet dies eine 86%ige Prognose Schwangerschaft, dass die Spermienaktivität normal (20 Millionen oder mehr aktive Sperm pro Milliliter Flüssigkeit) und das Fruchtbartkeitspotential ist. Dies gibt jedoch keine Garantie dafür, dass dies zu einer Schwangerschaft führt denn viele Faktoren, sowohl beim Mann als auch der Frau können die Fruchtbartkeit beeinflussen. Wenn es innerhalb von 4 Monaten nicht zu einer Schwangerschaft kommt, dann sollte ein Arzt aufgeschlagen werden. Wenn sich die Farbtonung im negativen (-) Bereich befindet, dann besteht zu 86% die Wahrscheinlichkeit, dass die Spermienaktivität unter normal ist (weniger als 20 Millionen aktive Sperm pro Milliliter Flüssigkeit). Die Möglichkeit einer Schwangerschaft ist geringer aber nicht auszuschließen. Ein Arzt sollte auf jeden Fall aufgeschlagen werden. EIN NEGATIVES ERGEBNIS BEDEUTET NICHT, DASS KEINE SCHWANGERSCHAFT AUFTRETEN KONNTEN, DAHER SOLLTE MAN NICHT AUF SCHWANGERSCHAFTSVERHÜTTUNGSMITTEL VERZICHEN.
- Fragen und Antworten**
- F Warum enthält das Kit Material für zwei Tests?**
A Die Spermienaktivität kann bei verschiedenen Personen von einem Test zum anderen variieren, abhängig von körperlichen Aktivitäten, Essgewohnheiten, der Umgebung oder anderen bisher unbekannten Umständen. Daher sollte das Resultat des ersten Tests mit dem zweiten verglichen werden, der nach mindestens einer Woche wiederholt werden sollte. Erhalten Sie ein unterschiedliches Ergebnis, dann sollte eine Evaluation in einem medizinischen Labor vorgenommen werden.
- F Wie lange sollte ich mich vor der Ausführung des Testes sexualisch abstellen?**
A Vermeiden Sie eine Ejakulation von mindestens drei Tagen, aber nicht mehr als zehn Tage vor dem Test.
- F 30 Minuten nach der Ejakulation befindet sich die grösste Menge des Spermatis im Trichter und befindet sich noch nicht im Teströhrchen. Muss ich länger warten?**
A Ja, warten Sie noch 10 Minuten. Wenn sich das Specimen nach dieser Zeit noch im Trichter befindet, sollte der Test abgebrochen werden. Suchen Sie Ihren Arzt auf. Andererseits ist es normal, dass eine geringe Menge Sperma im Trichter verbleibt. Dies kann keinen Einfluss auf den Test haben.
- F Die Oberflächfläche der Spermprobe bereichert am Dichtesten die Nummer 2. Aus Versehen fügte ich 4 Tropfen statt 2 Tropfen hinzu. Sollte ich mit dem Test fortfahren?**
A Nein. Das Resultat wäre möglich ungültig. Vernichten Sie diesen Test und wiederholen Sie nach drei Tagen mit dem zweiten Kit nochmals einen Test.
- F Was ist die Ursache einer geringen Anzahl Spermien oder einer verminderten Beweglichkeit der Spermien?**
A Aussenwärmliebe, z.B. von heißen Wannenbädern oder bei Fieber, können eine verminderte Spermienaktivität sowie Quantität verursachen. Hohes Fieber kann bis zu 3 Monaten nach der Erkrankung das Testergebnis negativ beeinflussen. Drogengebrauch, starker Alkoholgebrauch oder Rauchen können ebenfalls einen negativen Einfluss auf die Spermienanzahl sowie die Beweglichkeit haben. Spermieresultate können auch durch Einnahme von Medikamenten nachteilig beeinflusst werden. Es gibt viele Umstände die eine verminderte Spermienqualität hervorrufen die gewöhnlich geheilt werden können. Wenn der Zustand nicht heilbar ist, bestehen in den meisten Fällen erfolgreiche Möglichkeiten zur künstlichen Reproduktion.
- F Kann ich die Spermienprobe in einem Kondom auffangen?**
A Nein. Die gebrauchlichen Kondome erhalten einen chemischen Stoff der das Sperma tötet. Es gibt jedoch nicht behandelte Tücher die gebraucht werden können. Fragen Sie Ihren Arzt wo sie diese bekommen können. Gebrauchen Sie kein Sperma durch Zurückziehen beim Geschlechtsakt denn der erste Teil des Ejakulates, die die beste Spermienqualität enthält, könnte hierbei verloren gehen.
- F Meine Spermprobe erreichte nicht die 1 Markierung auf dem Teströhrchen. Was muss ich tun?**
A Probieren Sie nochmals nach einer längeren Abstinenzzeit (10 Tage). Dies hilft um die Spermienmenge zu vergrößern. Wenn die Spermprobe nach einem zweiten Versuch noch steht nicht die 1 Markierung erreicht, dann nehmen Sie für weitere Untersuchungen mit Ihrem Arzt Kontakt auf.

FertilityScore Kit® ist ein registriertes Warenzeichen von Androscore Corporation, Alzada, Montana, USA

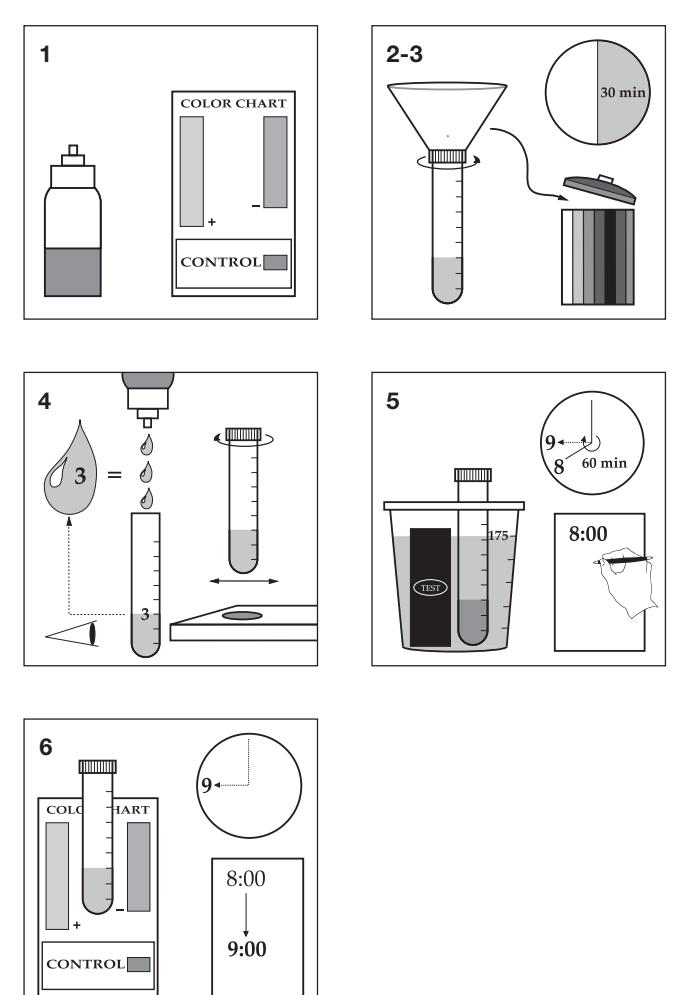


FertilitySCORE® COLOR TEST FOR MALE FERTILITY

Materiaal meegeleverd met de kit
Material incluido en el kit
Materiale incluso nella confezione del kit



Gebruiksaanwijzing Instrucciones de uso Istruzioni per l'uso



FertilitySCORE Kit® Zelftest voor mannelijke vruchtbaarheid

VOOR IN VITRO DIAGNOSTIC GEBRUIK – NIET INSLIKKEN OF DRINKEN
Document: FP09 I06 R01 B.1 (NL) – Editie: 12.05.2016

NL

Algemene informatie

Onvruchtbaarheid komt voor bij ongeveer 10 à 15% van alle paren die zich in de reproductieve leeftijdsgroep bevinden. Bij ongeveer de helft (40-50%) van deze gevallen is een verminderde kwaliteit van het sperma de oorzaak. Met de FertilitySCORE Kit® kunt u op eenvoudige en doeltreffende wijze zelf de activiteit van een spermastaal bepalen. Bij een normale sperma-activiteit is de kans op een zwangerschap aanzienlijk hoger dan bij een verminderde sperma-activiteit.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Bewaar de kit buiten het bereik van kinderen. De blauwe kleurstof is niet geschikt voor consumptie en is giftig bij inslikken. De blauwe kleurstof kan irritatie van de huid, ogen en de luchtwegen veroorzaken. Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing alvorens de test te beginnen. Vergeuw er tevens van dat u alle benodigdheden voor deze test kent. Vermijd elk contact met de tip van de fles met kleurstof om besmetting van de kleurstof te voorkomen.

Bewaren en gebruiken

De FertilitySCORE Kit® heeft een houdbaarheid van 24 maanden vanaf de dag van productie en wanneer ze in haar gesloten doos bewaard wordt bij een temperatuur tussen 2 en 30°C. Het openhouden van het flesje met kleurstof heeft geen negatief effect op de houdbaarheid ervan zolang er geen contact is met de tip van de druppelstof of met de kleurstof zelf.

De test moet uitgevoerd worden bij een omgevingstemperatuur tussen 20 en 30°C. Als de test in een zeer koude kamer wordt uitgevoerd, zal de temperatuur van het water in de beker zo snel dalen dat een negatief effect kan hebben op het resultaat. De proefbusjes en trechters kunnen slechts voor één test gebruikt worden, gool ze weg na gebruik en gebruik een verse set voor het uitvoeren van de tweede test.

Materiaal meegeleverd met de kit

- kleurkaart (color chart)
- trechter
- proefbusje
- beker met deksel
- thermometer
- druppelstofje met kleurstof

Samenstelling blauwe kleurstof

De blauwe kleurstof bevat: water, resazurine (<1%, actieve stof), natrium azide (0.09%, bewaarmiddel)

Materiaal niet meegeleverd met de kit

Warm water (48°C hasta 50°C) in gloeilamp.

Gebruiksaanwijzing

1. De kleurstof die zich in het druppelstofje bevindt moet een donkerblauwe kleur hebben, vergelijkbaar met de kleur onder "CONTROL" op de kleurkaart ("COLOR CHART"). Is de kleur normaal dan kan u doorgaan naar stap 2. Is de kleurstof echter kleurer of roze dan kan de kit niet gebruikt worden en dient u deze terug te brengen naar de plaats van aankoop.
2. Neem 1 trechter en 1 proefbusje uit hun verpakking. Verwijder het blauwe kapje van het proefbusje en schroef de trechter op het proefbusje. Bewaar het blauwe kapje voor later in deze test. Afneem je de trechter en de proefbusje met de kleurstof en de trechter in de voorzien opening in de FertilitySCORE Kit® doos.
3. Wacht 30 minuten zodat het spermastaal de kans krijgt vloeibaar te worden en vanuit de trechter in het proefbusje te vloeien. Schroef daarna de trechter van het proefbusje en werp de trechter in de vuilnisemmer.
4. Neem het proefbusje met het spermastaal in de hand en noteer het aantal dat zich het dichtst bij de bovenste rand van het spermastaal bevindt. Indien de rand zich precies tussen 2 getallen bevindt, neem dan het grootste getal. Het gevonden getal geeft het aantal druppels kleurstof aan dat aan het spermastaal moet toegevoegd worden. (ALS DE BOVENSTE RAND VAN HET SPERMASTAAL HETGETELD HET GETAL 1 GELEGEN IS, OF HET SCHIJNE GEDEELTE VAN DE PROEFBUS, DAN IS HET SPERMASTAAL TE KLEIN OM EEN BETREUWABAAR TEST RESULTAAT TE BEKOMEN EN KAN DE TEST NIET WORDEN VOORTGEZET). Voeg het juiste aantal druppels kleurstof toe aan het spermastaal door voorzichtig het druppelstofje te knippen. Schroef het blauwe dopje op het proefbusje en schud goed zodat het spermastaal en de kleurstof volledig vermengd zijn. Het spermastaal moet nu een blauwe of paarse kleur hebben. Plaats het proefbusje voorlopig terug in de voorziening open in de FertilitySCORE Kit® doos.
5. Laat water uit de warmwaterkraan stromen tot het te warm wordt om aan te raken. Vul snel de plasticen beker tot aan het streepje "175" met warm (niet gekoeld) water. Als het water de juiste temperatuur heeft zal op de thermometer die in de beker is geplakt het woord "TEST" verschijnen. Is de temperatuur van het water te hoog dan verschijnt een opwaartse pijl. Wacht in dit geval enkele ogenblikken tot het water de juiste temperatuur heeft bereikt (48-50°C) en het woord "TEST" zal slechts kortstondig oplichten en dan weer verdwijnen. Verwijder in dit geval een gedeelte van het water en voeg warm water toe. Sluit de beker met het bijgeleverde deksel zodra het woord "TEST" op de thermometer verschijnt. Breng de proefbusje door het deksel in het water, tot de bodem van de proefbusje de bodem van de beker raakt. Noteer de tijd in plaats van de beker in de voorziening opening van de FertilitySCORE Kit® doos. (Opgelet: het woord "TEST" zal slechts kortstondig oplichten en dan weer verdwijnen). Dit is volkomen normaal en er dient GEEN warm water toegevoegd te worden om de oorspronkelijke temperatuur te behouden. Plaats de beker op een tafel, niet bij een open raam of bij de airconditioning. Het kan helpen om deze stap in te oefenen vooraleer het spermastaal te produceren.
6. Neem na precies zestig (60) minuten de proefbus uit de beker. Droog de buitenkant van de proefbus af met een handdoek of papieren doek en schud enkele keren krachtig tot alle kleurverschillen in het spermastaal verdwenen zijn.
7. Het testresultaat kan nu worden afgelezen door de kleur van het spermastaal met die op de kleurenkaart ("COLOR CHART") te vergelijken. Doe dit door de proefbus langs de kleuren te verschuiven tot de best passende kleur gevonden wordt. Gebruik hierbij het witte gedeelte van de kleurenkaart als achtergrond. Hou de kleurenkaart en het proefbusje op ongeveer 10cm van een gloeilamp. Noteer of het bekomen resultaat in de positieve (+) (normaal vruchtbaarheidspotentieel) of negatieve (-) groep ligt (laag en normaal vruchtbaarheidspotentieel). HET IS BELANGRIJK DAT ER TIJDENS HET AFLEZEN VAN HET RESULTAAT GEEN FLUORESCEREND LICHT AAN IS.

Interpretatie van het resultaat

Aangezien de verwachte kleurverandering er één is van blauw naar rood en roze, kunnen de resultaten van deze test niet afgelezen en geïnterpreteerd worden door personen met kleurenblindheid voor de kleur rood. Bij een resultaat in de positieve groep is er een kans van 86% dat de sperma-activiteit normaal (20 miljoen of meer actieve spermatozoïden per milliliter of fluido) en de vruchtbaarheid goed is. Dit garandeert echter niet dat er zich een zwangerschap zal voordoen aangezien veel factoren, zowel bij de vrouw, de vruchtbaarheid beïnvloeden. Indien na 4 maanden van onbeschreven pogingen geen zwangerschap wordt bekomen, moeten beiden partners hun arts raadplegen. Bij een resultaat in de negatieve groep is er een kans van 86% dat de sperma-activiteit verminderd is (mindert dan 20 miljoen actieve spermatozoïden per milliliter of fluido). De kans op zwangerschap is dan ook aanzienlijk lager maar zeker niet onbestaand. Raadpleeg onmiddellijk uw arts. EEN NEGATIEF RESULTAAT BETEKENT NIET DAT GEEN ZWANGERSCHAP KAN BEKOMEN WORDEN EN MAG DAAROM NIET GEBRUIKT WORDEN ALS REDEN OM HET GEBRUIK VAN VOORBEDOEMDELEN AF TE ZIEN.

Vragen en antwoorden

- V Waarom bevat iedere kit materiaal voor 2 testen?**
A De kwaliteit van sperma wordt door heel vele factoren zoals voeding, leef- en werkmilieu, ziekte en factoren die tot nu toe nog niet bekend zijn, beïnvloed en kan daarom bij dezelfde persoon sterk verschillen van staal tot staal. Daarom moet het resultaat van een eerste test vergeleken worden met dat van een tweede test, die na een interval van tenminste 1 week wordt verricht. Meestal zullen beide resultaten vergelijkbaar zijn. Indien beide resultaten sterk verschillen, is het aangeraden om een volledig spermaonderzoek in een laboratorium te laten uitvoeren.
- V Hoe lang moet ik een ejaculatie afzien om een optimaal spermastaal te produceren ?**
A Een onthoudingsperiode van ten minste 3 en maximaal 10 dagen is te raden.
- V Dertig minuten na ejaculatie is het moeilijk om mijn sperma nog steeds in de trechter. Moet ik langer wachten ?**
A Ja, wacht nog eens 10 minuten. Indien na deze 10 minuten het spermastaal zich nog steeds in de trechter bevindt, moet de test stopgezet worden. Raadpleeg uw arts. Het is normal dat een klein gedeelte van het spermastaal in de trechter blijft. Dit zal het test resultaat niet beïnvloeden.
- V De bovenste rand van mijn spermastaal bevindt zich het dichtst bij het getal 2. Per ongeluk voegde ik 4 in plaats van 2 druppels kleurstof toe. Mag ik dit voorstellen ?**
A Nee, het testresultaat zou onjuist kunnen zijn. Stop en verricht na drie dagen een nieuwe test met het materiaal voor de tweede test.
- V Wat kunnen de oorzaken zijn van een verminderde sperma-activiteit ?**
A Neen, de meeste condomsoorten bevatten stoffen die schadelijk zijn voor sperma. Er zijn speciale condooms op de markt die geen schadelijke stoffen bevatten. Vraag aan uw arts om meer inlichtingen waar dergelijke condooms kunnen verkrijgen worden. Een staat dat is opgevaren door middel van terugtrekken (coitus interruptus) is niet bruikbaar aangezien de kans bestaat dat het eerst gedeelte van het spermastaal verloren gaat. Dit gedelte bevat doorgaans het hoogste aantal zaadcellen.
- V Mijn spermastaal bereikt het getal 1 op het proefbusje niet. Wat moet ik doen ?**
A Probeer de test opnieuw na een langere onthoudingsperiode (10 dagen). Hierdoor kan het volume van het spermastaal verhogen. Indien er bij een tweede test geen verbetering merkbaar is, moet u een arts raadplegen.

FertilityScore Kit® is een geregistreerd handelsmerk van Androscore Corporation, Alzada, Montana, USA

FertilitySCORE Kit® Autoprueba del potencial de fertilidad masculina

SÓLO PARA USO IN VITRO – NO INGERIR
Documento: FP09 I06 R01 B.1 (ES) – Publicación: 12.05.2016

ES

Información general

La infertilidad afecta a aproximadamente el 10-15% de las parejas en edad reproductiva y es causada en el 40-50% de los casos por problemas con el esperma. El FertilitySCORE Kit® le permite determinar si una muestra de esperma presenta una actividad normal o inferior a lo normal. Una actividad normal apunta a una mayor probabilidad de embarazo.

Advertencias y precauciones

Guarde el kit fuera del alcance de los niños. El colorante azul no es adecuado para el consumo humano y es tóxico en caso de ingestión. El colorante azul irrita la piel, los ojos y el tracto respiratorio. Lea cuidadosamente toda la información de este folleto antes de realizar la prueba. Procure familiarizarse primero con la prueba. Evite cualquier contacto con la punta del frasco de colorante para evitar el riesgo de contaminación del colorante.

Almacenamiento y uso

El FertilitySCORE Kit® tiene una vida de almacenamiento de 24 meses a partir de la fecha de producción y debe guardarse a 2-30°C en la caja cerrada. La abertura del frasco de colorante no limitará la vida de almacenamiento del colorante siempre que se evite cualquier contacto con la punta del frasco o el colorante.

La prueba deberá realizarse a temperatura ambiente (20-30°C). Si la prueba se realiza en una habitación muy fría, la temperatura del agua en el recipiente bajará demasiado rápido lo cual puede llevar a resultados falsos. Los tubos de ensayo y los embudos pueden usarse una sola vez: tres días después de usarlos y tome un juego nuevo para la segunda prueba.

Material incluido en el kit

- ficha de color (color chart)
- embudo
- tubo de ensayo
- recipiente con tapa
- termómetro
- frasco de colorante

Contenido

El frasco de colorante azul oscuro contiene: agua, resazurina (<1%), ácido sódico (0,09%).

Material no incluido en el kit

Aqua caliente (48°C hasta 50°C) y luz incandescente.

Instrucciones de uso

1. El colorante en el frasco de reactivo debe ser azul oscuro igual que el color bajo "Control" en la ficha de color. Si el color es claro o rosa es defectuoso y debe devolver el kit. Si el color es normal, proceda al paso 2.
2. Desenvuelva un tubo de ensayo y un embudo. Quite la tapa azul del tubo de ensayo y enrosque el embudo en ese mismo sitio. No tire la tapa azul, pues la necesitará más tarde durante la prueba. Encuadre el embudo de masturbándose. Coloque el tubo de ensayo provisto del embudo en la abertura de soporte de la caja.
3. Espere 30 minutos hasta que la muestra de esperma se vuelva líquida para vertirla por el embudo en el tubo de ensayo. Desenrosque el embudo y tirelo a la basura.
4. Saque el tubo de ensayo del soporte y apunte la cifra en el tubo de ensayo a la que más se acerca el nivel superior de la muestra de esperma. Si el nivel superior se encuentra a mitad camino entre dos cifras o más alto, apunte la cifra más alta. Esta cifra coincide con el número de gotas de colorante que debe añadir a la muestra de esperma. SI EL NIVEL SUPERIOR DE LA MUESTRA DE ESPERMA SE ENCUENTRA POR DEBAJO DE LA CIFRA 1 – INDICADA EN LA PARTE CÓNICA DEL TUBO DE ENVASO – LA MUESTRA ES INSUFICIENTE PARA REALIZAR UNA PRUEBA EXACTA: Inverta el frasco de reactivo sobre la parte superior del tubo de ensayo y añada cuidadosamente el número correcto de gotas de colorante a la muestra de esperma. Vuelva a enroscar la tapa azul en el tubo de ensayo y agítelo suficientemente para mezclar el líquido de prueba con la muestra de esperma. A continuación, la muestra debe volverse azul o malva. Coloque el tubo de ensayo provisionalmente en el soporte de la caja del tubo de ensayo.
5. Deje correr agua caliente hasta que esté justamente demasiado caliente para tocarla. Llene rápidamente de agua caliente (NO HIREVIO) el recipiente de plástico hasta aproximadamente la marca "175". Si el agua tiene la temperatura correcta, la palabra TEST aparecerá claramente en la tira de termómetro en el recipiente. Si el agua está demasiado caliente, aparecerá una flecha apuntando hacia arriba. Espere unos minutos hasta que la palabra TEST desaparezca. Si el agua está demasiado fría, aparecerá una flecha apuntando hacia abajo. Tire un poco de agua y añada agua caliente. Cuando la tira diga TEST, coloque la tapa de plástico en el recipiente e introduzca el tubo de ensayo en el agua a través de la tapa. El fondo del tubo de ensayo debe tocar el fondo del recipiente. Apunte la hora y coloque el recipiente en su soporte. (Recuerde que la palabra TEST será visible un breve período tras la inserción del tubo de ensayo después de lo cual será sustituida por la flecha apuntando hacia abajo. No debe añadir agua caliente para mantener la temperatura). Mantenga el recipiente alejado de ventanas abiertas o aires acondicionados. Puede resultar útil ensayear este paso incluso antes de tomar la muestra de esperma.
6. Transcurridos exactamente sesenta (60) minutos saque el tubo de ensayo del recipiente, séquelo por fuera con una toalla o un paño de papel y agite el tubo de ensayo energicamente 4 o 5 veces para distribuir homogéneamente el colorante por la muestra de esperma.
7. Use la parte blanca de la ficha de color como fondo para comparar el color de la muestra de esperma con la ficha de color. Sostenga el tubo de ensayo y la ficha de color a 7-10 cm (3-4 pulgadas) de una luz incandescente (NO FLUORESCENTE). Mueva el tubo de ensayo a lo largo del espectro de colores hasta encontrar el color más parecido, aunque no sea idéntico. Mire si este color se encuentra en el grupo positivo (+) (fertilidad potencial normal) o negativo (-) (fertilidad potencial inferior a lo normal). ES MUY IMPORTANTE NO TENER LUZ FLUORESCENTE AL LEER LOS RESULTADOS DE LA PRUEBA.

Interpretación

Dado que el cambio de color normal durante la prueba es de azul oscuro a rojo y rosa, las personas con ceguera para el rojo no deben interpretar el resultado de la prueba. Si el color parecido se encuentra en el grupo positivo, hay una posibilidad del 86% de que la actividad del esperma sea normal (20 millones o más de espermatozoides activos por mililitro de fluido) y que el potencial de fertilidad sea bueno. Esto no garantiza que se produzca un embarazo dado que muchos factores, tanto masculinos como femeninos, afectan a la fertilidad. De no producirse un embarazo dentro de los 4 meses, consulta a un médico. Si el color parecido se encuentra en el grupo negativo, hay una posibilidad del 86% de que la actividad del esperma sea inferior a la normal (menos de 20 millones de espermatozoides activos por mililitro de fluido). Es menos probable que se produzca un embarazo, pero no es imposible. Consulte a un médico.

Preguntas y respuestas

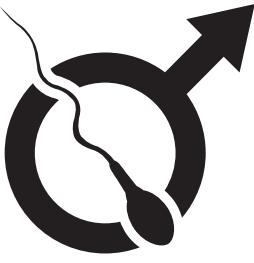
P Por qué el kit contiene materiales para dos pruebas?

R La calidad del esperma puede variar de una muestra a otra en la misma persona en función de la actividad, la dieta, el ambiente y factores desconocidos. Por eso, el resultado de la primera prueba debe compararse con el de la segunda prueba realizada al cabo de una semana como mínimo. En la mayoría de los casos, las dos pruebas ofrecerán el mismo resultado. De obtenerse resultados diferentes, lo mejor es pedir un análisis del semen en un laboratorio médico.

P Cuánto tiempo debo abstenerme antes de la prueba?

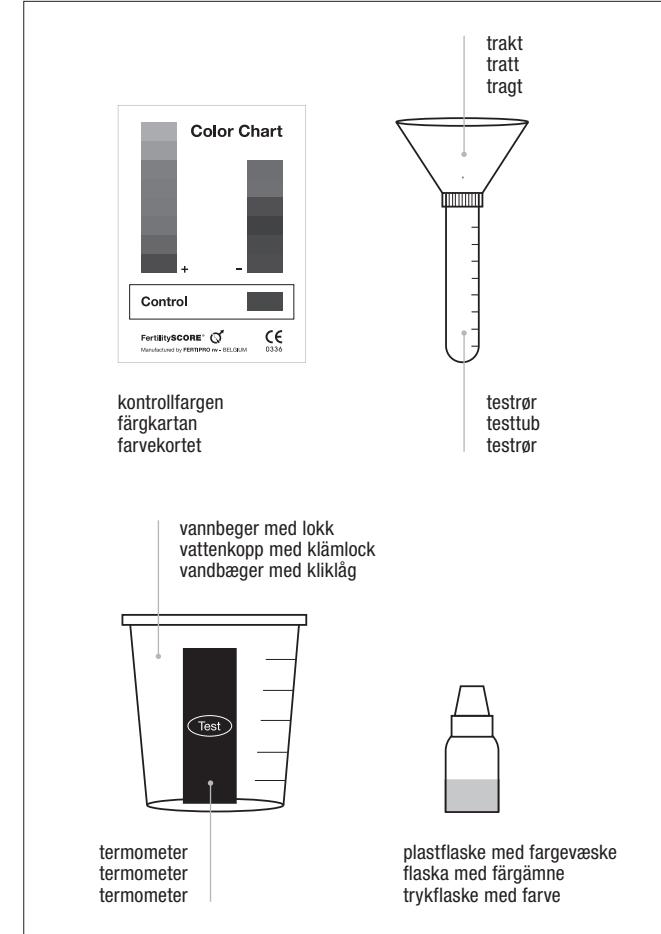
R Evite eyacular por lo menos durante tres días pero no más de diez días antes de la prueba.

NO
SE
DK
HU
GR

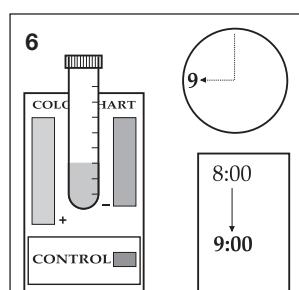
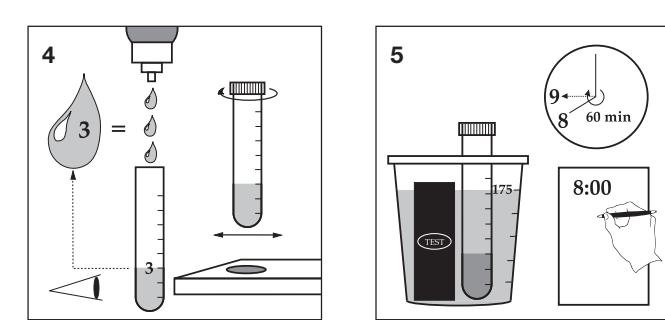
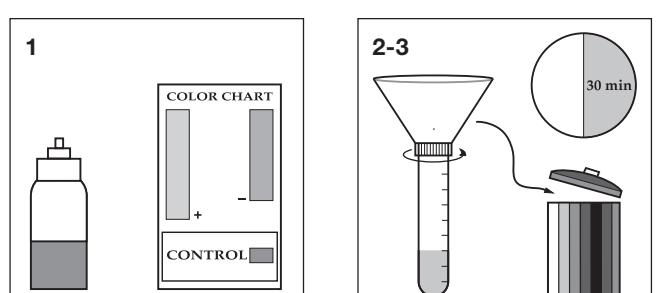


FertilitySCORE® COLOR TEST FOR MALE FERTILITY

Materiell som inngår i settet
Material som ingår i testet
Materialer der er inkluderet i kippet



Bruksanvisning Bruksanvisning Brugsanvisning



FertilitySCORE Kit® Selvtest for mannens sædkvalitet

KUN TIL IN VITRO BRUK – IKKE TIL INVORTES BRUK
Dokument: FP09 I06 R01 B.1 (NO) – Utgitt: 12.05.2016

NO

FertilitySCORE Kit® Självtest för manlig fertilitetspotential

ENDAST FÖR ANVÄNDNING IN VITRO – EJ FÖR INVÄRTES BRUK
Dokument: FP09 I06 R01 B.1 (SE) – Utgåva: 12.05.2016

SE

Generell informasjon

Ufruktbarhet rammer omkring 10-15% av alle par i reproduktiv alder, og i 40-50% av tilfellene skyldes ufruktbarheten problemer med saden. Ved hjelp av FertilitySCORE Kit® kan du finne ut om en sædprøve har normal eller mindre enn normal aktivitet. Normal aktivitet antas å gi større sjanser for gravitet.

Advarsel og forholdsregler

Oppbevar settet utlengjelig for barn. Den blå fargevesken er uegnet til menneskeføde og girfar ved sveising. Blåfargen irriterer huden, øynene og luftveiene. Les nøyde gjennomfør inn i dette heftet før du gjennomfører testen. Sørg for at du først gjør deg kjent med testen. Undgå enhver kontakt med tuppen av fargeveskasken for å unngå at væsken blir forurenset.

Oppbevaring og bruk

FertilitySCORE Kit® har en holdbarhet på 24 måneder fra produktionsdatoen og må oppbevares ved mellom 2 og 30°C i lukket eske. Åpning av fargeveskasken påvirker ikke holdbarheten, så lenge man unngår enhver kontakt med tuppen av flasken eller med væsken. Testen må gjennomføres ved romtemperatur (20-30°C). Når testen gjennomføres i et meget kaldt rom, vil vanntemperaturen i begeret synke for fort, noe som kan føre til et feilaktig negativ testresultat. Testrør og trakten kan bare brukes én gang og må kastes etter bruk. Benytt ubruk utstyr til den andre testen.

Materiell som inngår i settet

- kontrollfargen (color chart)
- trakt
- testrør
- vannbeger med lokk
- termometer
- plastflaske med fargeveske

Ingredienser

Flasken med mørkeblå fargeveske inneholder: vann, resazurin (<1%), natriumazid (0,09%).

Materiell som ikke inngår i settet

Varmt vann (48°C – 50°C) og glødelys.

Bruksanvisning

1. Fargevesken i plastflasken må være mørkeblå, eller ha samme farge som kontrollfargen (Control) på fargekartet. Fargevesken er delagd når den er klar eller rosa, og settet må returneres. Dersom fargen er normal, kan man forsette med trinn 2.
2. Pakk ut ett testrør og én trakt. Fjern det blå lokket fra testrøret og skru trakten på testrøret. Ikke kast det blå lokket, for du trenger det senere. Masturber og tøm ut sæden i trakten. Plasser testrøret, med trakten fortsatt på, i åpningen i esken.
3. Vent i 30 minutter til sædproven blir flytende og renner gjennom trakten og ned i testrøret. Skru av trakten og kast den.
4. Ta testrøret opp av esken og noter hvilket tall på testrøret som er nærmest nivået på sædproven. Dersom sædproven ligger midt mellom to tall, noterer du det høyeste talltallet. Det tilsvarer antallet draper med fargeveske som du må tilsette spesialen (DEORMA PÅ SÆDPROVEN ER LAVERE ENN TALLETTEN SOM DU FINNER PÅ DEN RUNDE DELEN AV TESTRØRET – ER PROVEN FOR LITEN TIL Å KUNNE GJENNOMFØRE EN PÅLITELIG TEST). Hold plastflasken opp ned over testrøret og klem forsiktig intill det ønskede antallet draper med fargeveske er tilsett sædproven. Skru det blå lokket til testrøret på plass igjen og ryst røret slik at sæden og fargevesken blandes godt. Sædproven må nå være blå eller lillfarget. Plasser prøverøret midlertidig i åpningen i esken.
5. La varmtvannskranen renne til vannet er akkurat litt for varmt til å berøres. Fyll opp plastbegeret til 175-merket med det varme (IKKE KOKENDE) vannet. Dersom vannet har rett temperatur, vises ordet TEST tydelig på termometerstrekken i begeret. En pil som peker opp mot antyder at vannet er for varmt. Vent i noen minutter til ordet TEST blir synlig. En pil som pekar ned mot antyder at vannet er for kaldt. Hell ut noe av vannet og fyll på med varmt vann. Når stripen viser TEST, fjerner du plastflasken fra begeret og du stikker testrøret ned i vannet. Bunnen av røret må berge bunnen av begeret. Noter klokkeslettet og plasser begeret i åpningen i esken. (Husk at ordet TEST kun vises i kort tid etter at testrøret er satt inn og vil bli avlost av en pil som peker ned.) Du trenger ikke å tilsette mer varmt vann for å opprettholde temperaturen. Skjerm begeret med trekk fra øpne vinduer eller airconditioning-anlegg. Det er nyttig å øve på denne prosedyren før du produserer en sædprobe.
6. Nøyaktig seksti (60) minutter senere tar du testrøret opp fra begeret. Tørk utsiden med et håndkle eller torkekup. Og ryst testrøret kraftig 4 eller 5 ganger. Dersom far sædproven er jen farge.
7. Med den hvite delen av fargekartet som bakgrunn sammenlikner du fargen på sædproven med fargekartet. Hold testrørt og fargekartet 7 til 10 cm fra et glødelys (IKKE ET FLUORESCERENDE LYS). Skyv testrøret langs fargekartet intill du har funnet fargen som matcher prøven best, selv om den ikke er helt lik. Kontroller om den beste matchen ligger innenfor det positive (+) området (normal sædkvalitet) eller det negative (-) området (nedsatt sædkvalitet). DET ER VELDIG VIKTIG AT DU IKKE HAR PÅ FLUORESCERENDE LYS UNDER AVLESNINGEN AV TESTRESULTATET.

Tolkning

Den forente fargekartingen ligger innenfor området mørkeblå til rød eller rosa, og derfor kan personer med rød fargeblindhet ikke lese av testresultatet.
Dersom fargen på sædproven ligger innenfor det positive området, er det 86 % sannsynlighet for at sædaktiviteten er normal (minst 20 millioner sædceller per milliliter væske) og sannsynligheten for å oppnå gravitet er god. Det garanterer ikke at et svangerskap vil inntraffe, siden det er mange faktorer, både hos mannen og kvinnuen, som påvirker fruktbarheten. Dersom et svangerskap ikke inntraffer innen 4 måneder, må man kontakte lege. Dersom fargen på sædproven ligger innenfor det negative området, er det 86 % sannsynlighet for at sædaktiviteten er lavere enn normal (under 20 millioner sædceller per milliliter væske). Et svangerskap er mindre sannsynlig, men absolutt ikke umulig. Man bør oppsøke lege.

ET NEGATIVT RESULTAT BETYDER IKKE AT ET SVANGERSKAP IKKE KAN OPPSTÅ OG MÅ IKKE BRUKES SOM ET PÅSKUFF FOR Å UNNGÅ BRUK AV PREVENTJONSMIDLER.

Sporstills og svar

Sp. Hvorfor inkluderes settet materiell til to testar?

Sv. Sædkvaliteten kan variere fra gang til gang for samme individ, avhengig av aktivitet, kosthold, miljø og andre faktorer. Derfor må resultatet fra den første testen sammenlignes med en annen test, som må tas minst en uke senere. I de fleste tilfelle vil begge testene visse samme resultat. Dersom det er avvik, er det best å ta testet sædet i et medisinsk laboratorium.

Sp. Hvor lenge må jeg være avholdende før jeg tar testen?

Sv. Unngå utløsning i minst tre dager, men ikke lengre enn i 10 dager, før testen.

Sp. Treffer minnutter etter utløsningen befinner mesteparten av sæden seg fremdeles i trakten og ikke i testrøret.

Sv. Ja. Vent 10 minutter til. Hvis sædproven fremdeles befinner seg i trakten, bør prøven kastes. Oppsök lege. Det er ikke uvanlig at en mindre del av sædproven ligger igjen i trakten. Det påvirker ikke testen.

Sp. Nivået på sædproven var nærmest tallet 2. Ved et uhell har jeg tilsatt 4 draper med testvæske istedenfor 2 draper.

Sv. Nei. Resultatet kan bli feil. Kast prøven og ta en ny prøve etter tre dager, hvor du bruker den andre delen av settet.

Sp. Hva kan forårsake et lavt antall sædceller eller dårlig bevegelighet i sæden?

Sv. Ekstreml varme, for eksempel et varmt bad eller et feberanfall, kan nedsette sædkvaliteten og -mengden. Høy feber kan ha negativ påvirkning på testresultatene i intill tre måneder etter sykdommen. Narkotiske stoffer, et høy alkoholforbruk og sigaretrykking kan redusere bevegeligheten i sæden eller antallet sædceller. Sæd kan også påvirkes negativt av en rekke legemidler. Det er mange årsaker til dårlig sædkvalitet, og vanligvis kan man gjøre noe med det. Dersom man ikke kan gjøre noe, finnes det teknikker innen kunstig befrukting som kan brukes med hell i de fleste tilfeller.

Sp. Kan jeg farge opp sæden i et kondom?

Sv. Nei. Vanlige kondomer inneholder kjemikalier som dreppe sædcellene. Det finnes spesielt kondomer som kan brukes. Spør legen hvor disse kan fås. Bruk ikke sæden etter et avbrutt samleie, siden den første sæden - som inneholder de beste sædcellene - kan ha gått tapt.

Sp. Min sædprobe nådde ikke opp til 1-merket på testrøret. Hva kan jeg gjøre?

Sv. Prøv en gang til etter en lengre (10 dager) avholdning. Det kan være nok til å bygge opp et stort nok lager av sæd. Dersom sædproven ved andre forsøk fremdeles ikke når opp til 1-merket, kontaktes legen for nærmere undersøkelse.

F. Mitt spermprov nådde ikke opp til den første markeringen på testtubben. Vad ska jag göra?

S: Försök en gang till efter en längre period (10 dagar) av tilläggssmärtor. Detta kan göra att spermavolymen ökar. Om spermavolymen efter ett annat försök fortfarande inte når upp till den första markeringen ska en läkare konsulteras för vidare undersökningar.

F. Vad kan försöka ett lågt spermaktivitet eller dålig spermaktivitet?

S: För hög värme, till exempel efter ett hett bad eller feber, kan sänka spermernas kvantitet och kvalitet. Hög feber kan påverka testresultaten negativt upp till 3 månader efter sjukdomen. Användning av olagliga droger, starkspirt och rökning kan hämma spermierörelsen och spermieaktiviteten. Spermernas rörelser kan också påverkas negativt av ett antal mediciner. Det finns många omständigheter som kan försäkra om att sædceller är dårlig spermaktivitet och ofta kan detta avhjälpas. Om omständigheterna inte kan avhjälpas, finns det tekniker som konstigjord befrukting som kan användas i de flesta fall.

F. Kan jag försöka att få samla spermavolymen i ett kondom?

S: Nej. Vanliga kondomer innehåller ett spermiedödande medel. Det finns icke-medicinska kondomer som kan användas. Fråga din läkare var man kan köpa dem. Samla inte spermernas genom att avbryta ett samlagt äftersom den första delen av sædutstömmingen, som innehåller den bästa spermernas, kan gå förlorad.

F. Min sædprobe näddes ikke opp til 1-merket i testrøret. Hva kan jag göra?

Sv: Forsök en gang till efter en längre period (10 dager). Det kan ge möjlighet för att opbygga sædmängden. Hvis sædproven efter andet försök städig ikke når över märket 1, skuldu konsultera din läge för ytterligare undersökelse.

FertilityScore Kit® er et registrert varemärke som tilhører Androscore Corporation, Alzada, Montana, USA.

FertilitySCORE Kit® Självtest för manlig fertilitetspotential

ENDAST FÖR ANVÄNDNING IN VITRO – EJ FÖR INVÄRTES BRUK
Dokument: FP09 I06 R01 B.1 (SE) – Utgåva: 12.05.2016

SE

Allmän information

Ofruktksamhet påverkar cirka 10-15% av alla par i fruktssam ålder och 40-50% av ofruktssamhet beror på problem med spermien. FertilitySCORE Kit® gör det möjligt för dig att undersöka om ett spermprov har normal eller mindre än normal aktivitet. Normal aktivitet förknipps med större chanser för graviditet.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Försök testet oönskat för barn. Det blå färgämnet ska inte förtas och är giftigt om det sväljs ned. Det blå färgämnet är irriterande för huden, ögon och andningsvägar.

Läs all information i den här prospekten noggrant innan testet utförs. Se först till att du förstår hur testet ska användas. Undvik all kontakt med spetsen på färgämnestubanen så att risken för att färgämnet förorenas minimeras.

Förvaring och användning

FertilitySCORE Kit® har en lagertid på 24 månader från produktionsdatumet och måste förvaras i slutet förpackning vid en temperatur på 2-30°C. Om färgämnestubanen har öppnats kommer förvaringstiden inte att inskränkas så länge all kontakt med flaskans spets undviks.

Testet måste utföras vid rumstemperatur (20-30°C). Om testet utförs i ett mycket kallt rum kan temperaturen på vattnet i koppen minska för snabbt, vilket kan ge felaktiga negativa resultaten. Testets tuber och trattar kan endast användas en gång. Kassera dem efter användningen och noga uppsättning till nästa test.

Materiell som inngår i testet

- färgkartan (color chart)
- tratt
- testtub
- vattenkoppl med klämlås
- termometer
- trykflaska med farve

Ingredienser

Flasken med mörkeblå färgämne innehåller: vatten, resazurin (<1%), natriumazid (0,09%).

Material som inte inngår i testet

Hett vatten (48°C – 50°C) och en starkt lysande lampa.

Bruksanvisning

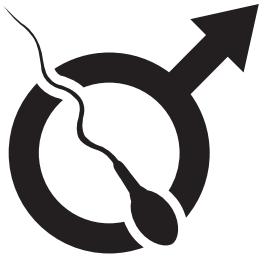
1. Färgämnet i reagensflaskan ska vara mörkeblå, jämför med färgen som markerats med "Control" på färgkartan. Om fargen är genomsiktig eller rosa är den felaktig och testet ska återlämnas. Om fargen är normal fortsätta med steg 2.

2. Öppna en testtub och en tratt. Ta bort det blå lokket från testtuben och skruva på trattan. Kasta inte bort det blå lokket. Det behöver du senare under testets gång. Ejakulera genom masturbation i trattan. Placerera testtuben med trattan i testtubhållaren öppningen på boxen.

3. Vänta 30 minuter tills spermavolymen blir flytande och rinna ned genom trattan. Skruva av trattan och släng den.

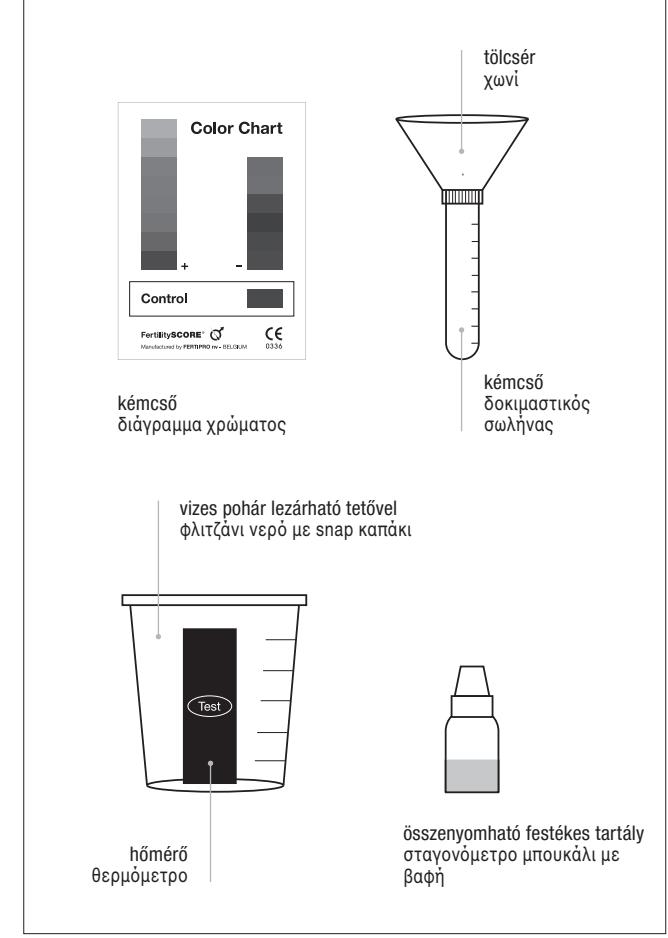
4. Lyft testtuben från hållaren och notera vilken siffra på testtuben som är närmast spermavolymens övre nivå. Om nivån är mitt mellan två siffror noteras den högre siffran. Det här är det antal dräper som färgämnet har sättts i. Som du ska tillsätta spermavolymet (OM SPERMARÖVET (OM SPERMARÖVET ÖVER NIVÅ 1 – SOM ÄR ETATSAD PÅ TESTTUBEN) ÄR UNDER NIVÅEN 1 – SOM ÄR SPERMAUTSLÄPPEN (OM SPERMARÖVET ÄR SPERMAUTSLÄPPEN ÖVER NIVÅ 1 – SOM ÄR SPERMAUTSLÄPPEN (OM SPERMARÖVET ÄR SPERMAUTSLÄPPEN ÖVER NIVÅ 1 – SOM ÄR SPERMAUTSLÄPPEN (OM SPERMARÖVET ÄR SPERMAUTSLÄPPEN ÖVER NIVÅ 1 – SOM ÄR SPERMAUTSLÄPPEN (OM SPERMARÖ

(NO)
(SE)
(DK)
(HU)
(GR)

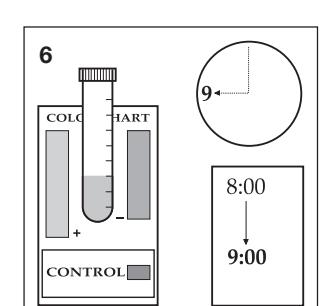
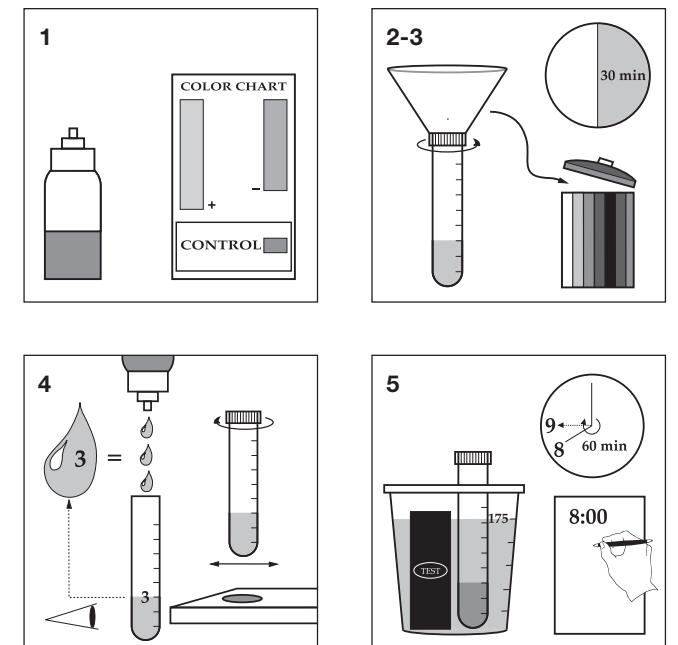


FertilitySCORE® COLOR TEST FOR MALE FERTILITY

A csomag tartalma Yliká pui pterilambrónontai sto kí



Hogyan használjuk a tesztet Odonigies xrijsz



FertilitySCORE Kit® Otthon végehető spermium teszt férfiak számára

HU

KIZÁRÓLAG IN VITRO (KÜLSOLEGES) HASZNÁLATRA
A dokumentum referenciaszáma: FP09 I06 R01 B.1 (HU) – utolsó kiadás: 12.05.2016

Általános információ

A termékkel a termékben korábban lévő párok 10-15%-át érinti és az esetek 40-50%-ában a termékkel a spermával kapcsolatos okokra vezethető vissza. A FertilitySCORE Kit® lehető teszt annak megállapítását, hogy a sperma minta aktivitása normális szintű vagy az alatti. A normál aktivitás nagyobb eséllyel jelent a teherbe esésre.

Fogyelmeztések

Gyermekek kezébe nem kerülhet. A kék színű festék nem alkalmas emberi fogysztásra, lenyelve mérgező. A kék festék a bőr, a szemét és a lejtéket irritálja. A teszt végrehajtása előtt olvassa el figyelemesen jelen használati utasítást. Először ismernie meg a teszt működését és csak azután használja. Kerülje el az érintkezést a festékkel tartalmazó tartály nyílásával, nehogy a festék szennyeződjön.

Tárolás és használat

A FertilitySCORE Kit® a gyártáshoz számított 24 hónapig használható fel 2-30°C közötti hőmérsékleten kell tárolni, zárt csomagolásban. A festék tartály felnyitása nem csökkenti a festék használhatóságát idejét amennyiben nem érintik meg sem a tartály nyílását.

A vizsgálatot szobahőmérsékleten (20-30°C) kell elvégzni. Ha a vizsgálat nagyon hideg szabában végzi, akkor a műanyag csészében lévő víz teljesen gyorsan hűli le, ami téves negatív eredményt vezethet. A kémcso és a tölcser csak egyszer használhatók, használat után dobja ki őket és a következő tesztelést használjon újat.

A csomag tartalma

- > színkála (color chart)
- > tölcser
- > kémcso
- > vizes pohár lezátható tetővel
- > hőmérő
- > összenyomatott festékes tartály

Összetevők

A sötétek festék tartalma: víz, rezaszin (<1%), nátrium-azid (0,09%).

A tesztelés szükséges anyagok, amelyeket a csomag nem tartalmaz

Forró víz (48-50 °C) és hagyományos izolálópap.

Hogyan használjuk a tesztet

1. A tartályban lévő festéknak a színmintá lap (color chart) control feliratú színéhez hasonló sötétek színének kell lenni. Ha a festék világosabb vagy rözsásabb, akkor a termék hibás és vissza kell juttatni az eladóhoz. Ha a festék színe rendben van, akkor folytatja a 2-es ponttal.
2. Csomagoljon ki egy kémcsovet és egy tölcserét. Távolítsa el a kék zárókupakot a kémcsoiról és csavarja a tölcseret a helyére. Ne dobja ki a kék zárókupakot, mert még szükséges lesz ról a teszt során. A sperma mintát önkéntesítéssel juttassa közvetlenül a tölcserére. Helyezze a kémcsovet a ráverőstet tölcserrel együtt a doboz tetején lévő kémcso-tartály nyílásába.
3. Váron 30 percet, amíg a sperma minta elfolyósodik és átfolyik a tölcseren keresztül a kémcsoba. Csavarja le a tölcseret és dobja ki.
4. Vegye ki a kémcsovet a nyílásból, majd olvassa le a kémcsoiról a sperma minta tetejéhez legközelebbi szímet. Ha a minta teteje két érték közé esik, akkor vegye a nagyobb számot. Eztán a festések tartály-ból annyi szampont kell a kémcsohez cserélni, amennyi a leolvasható szám. (HA A MINTA TETJE JE NEM ERÍ EL AZ 1-ES SZAMOT – AMI A KÉMCSO LEGALSÓ ÖSSZESZÜKÜLŐ RÉSZN LATHATÓ – AKKOR A MINTA KEVES AHHOZ, HOGY PONTOS EREDMÉNYT KAPJUNK.) Tartsa a festések tartóját fejtelé letélez a kémcso nyílásába, majd minden nyomája ki belőle a megfelelő számú cseppet a sperma mintára. Csavarja vissza a kécmakapot a kémcsore, és rázza össze úgy, hogy a beleszepentett tesztelőfolyadék és a spermamintha megfelelő összekerüljön. Ezután a minta kék vagy lila színű lesz. Helyezze a kémcsovet időlegileg nems a doboz kémcso tartójába.
5. Engedje meg a melegvíz csapott és folyassat a vizet egészen addig, amíg az már túl forró ahhoz, hogy hogyażzék. Gyorsan töltse meg a műanyag poharat a "175" szó jelzésű meg a hőmérő csikon a pohárban. Ha a víz túl forró, egy fejjel mutatott nyíl jelenik meg. Ebben az esetben váron néhány percet, amíg megjelenik a "TEST" szó. Ha a víz nem elég meleg, egy fejjel mutatott nyíl jelenik meg. Ebben az esetben öntse ki a víz egy részét és adjon forró vizet a maradványhoz. Ha a csikon a "TEST" olvasható, tegye a pohár a tetejére, a tetejét a tartó keresztre helyezze a kémcsovet a hőmérőre. A kémcso alja érintse a pohár alját. Ira le a pontos időt és tegye bele a poharat a tartóra. (Vegye figyelembe, hogy a "TEST" szó a kémcso befejezése után már csak rövid ideig fog látszóni, helyette a fejfel mutatott nyíl jelenik meg. Ekkor már nem kell meleg víz hozzáadásával újra megemeli a hőmérőket.) A poharat tartva távol nyitott ablaktól és légkondicionáló berendezéstől. Hasznos lehet, ha az ebbern a pontban foglalkatlan még a tesztelés megkezdését gyakorolja.
6. Pontosan hatvan (60) perc múlva vegye ki a kémcsovet a poháróból, a külsejét törlje szárazra, majd erősen rázza fel 4-5-szer. Igy egyenletesen elősízik a festék a mintában.
7. A színmintá lap fehér részét használva hosszan hasonlítsa össze a minta színét a színmintá lap színével. Tartsa a kémcsovet és a színmintá lapot 7-10 cm-re egy hagyományos izolátorról (FENYCSÖ NEM LEHET). Mogazzna a kémcsovet a színkála mentén, amíg a kémcso színéhez legközelebbi szín meg nem találja. Ellenőrizze, hogy a legközelebbi szín a pozitív (+) oldalon (normális terméknyiségi szín) vagy a negatív (-) oldalon (a normális alkattérnyiségi szín) van-e. NAGYON FONTOS, HOGY A TESZT EREDMÉNYÉNEK A LEOLVASÁSA ALATT NEM VILÁGÍTHAT FÉNYCSÖ.

Kiértékelés

Mivel a teszt során a sötétek színének kell pirosra vagy rözsásra változnia, az eredményt a piros szín tekintetében színvágy vagy színrézesség egyen nem tudja leolvasni. Ha a mintához legjobban hasonlít szín a pozitív részre 86% az esélye, hogy a sperma aktivitás normális (20 millió vagy több aktív spermium milliliterréenként) és a megeredménytelen esély jó. Azonban nem garantálja a teherbeesés számos oka miatt, melyek a női és férfi terméknyiségek. Ha a teherbeesés nem történik meg 4 hónapon belül, kerülés fel orvosát. Ha a mintához legjobban hasonlít szín a negatív oldalon 86% az esély annak, hogy a sperma aktivitás a normális szint alatti (kevésből, mint 20 millió aktív spermium millilitterréenként). A terhesség esélye elszorítóbb, de nem lehetetlen. Keresse fel orvosát! A NEGATÍV EREDMÉNY NEM JELENTI AZT, HOGY NEM KÖVETKEZHET BE TERHESSEG ÉS NEM JELENTHET OKOT A FOGAMZASÁLT ELHAGYSÁRA.

Kiértékelés és válaszok

- K. A csomag miért tartalmaz két teszt elvégzéséhez elegendő eszközöt?
V. A sperm minősége időről-időre változik ugyannak az egynél is magasabb, a táplálkozás, a környezeti és egyéb ismeretlen tényezők hatására. Ezért az első teszt eredményétől kisebb hasonlítani egy második, legalább egy hétkorához idő után elvégzett tesztelést. A legtöbb esetben a két teszt eredménye megegyezik. Ha mégis különbözik, érdemes elvégezni egy laboratóriumi sperma vizsgálatot.
- K. A teszt előtt mennyi ideig kell tartózkodni a nemi érettől?
V. Legalább 3 nap, de legfeljebb 10 nap önmeghatározottan szűkítés a teszt elvét.
- K. A minta nagy része még harmadperc után is a tölcsérben van, nem folytatás a tesztet, kerülés fel orvosát. Már részt vannak teljesen normális, hogy minta egy kis része a tölcsérben marad. Ez nem befolyásolja a tesztet.
- K. A kémcso ben a minta teteje a 2-es szímmel volt a legközelebb, de tévedésben 2 csepp helyett 4 csepp festéket adtam a mintához. Érem a minta részponzitását?
- V. Nem. Az eredmény nem pontos. Dobja ki a használt tesztet és 3 nap mulva ismételje meg a csomagban található második kézszel.
- K. Mi okozhat elszorító sperma színöt vagy lassú mozgásot?
V. A húliégekban megszűnhetnek, például ferrii fórum vagy fizikai spermiumok. Bár vannak olyanok is, amelyeket ilyen anyaggal nem kezelhet, ezért használhatók erre a célo. Kérdezze meg orvosát, melyek ezek ahol szerehetnek. A sperma minta közösülés megszakításával sem gyűjthető, mert az ejakulációt elérés, ami a legjobb spermiumokat tartalmazza minden elvész.
- K. A sperma minta összesen gyűjtött?
V. Nem. A legtöbb óvszer csakan tartalmaz, ami elpusztítja a spermiumokat. Bár vannak olyanok is, amelyeket ilyen anyaggal nem kezelhet, ezért használhatók erre a célo. Kérdezze meg orvosát, melyek ezek ahol szerehetnek. A sperma minta közösülés megszakításával sem gyűjthető, mert az ejakulációt elérés, ami a legjobb spermiumokat tartalmazza minden elvész.
- K. A sperma minta összesen gyűjtött?
V. Próbálja meg újabb egy hosszabb önmeghatározott periorális (10 nap) után. Ez segítene a megfelelő mennyiséget elérésében. Amennyiben a minta a második próbálkozás során sem elér az 1-es jelzést, kerülés fel orvosát további vizsgálatok céljából.

A FertilityScore® az Androscore Corporation (Alzada, Montana, USA) bejegyzett védjegye.

FertiPro N.V.
Industrieweg 1 Novell 22
8730 Beernem, Belgium
URL: <http://www.fertiopro.com>
E-mail: info@fertiopro.com

CE
0344

FertilitySCORE Kit® ΤεστΑυτοεξάτασης για Ικανότητα Ανδρικής Γονιμότητας

GR

MONO ΓΙΑΧΡΗΣΗ ΙΝ ΒΙΤΡΟ – ΝΑΜΗΛΑΜΒΑΝΕΤΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ
Έγγραφο: FP09 I06 R01 B.1 (GR) – Έκδοση: 12.05.2016

Γενικές πληροφορίες

H στειρότητα προβλέπει το περίπου 10-15% των ζυγαριών αναπαραγωγής ηλικιάς, και το 40-50% των περιπτώσεων στειρότητας φεύγεται σε προβλέψη με το άπειρο. Το FertilitySCORE Kit® ασ πρέπει να προδιδούται σε ένα δείγμα στερεμάτος χωρίς κατέρρετη της φυσιολογίας.

Προειδοποιήσεις και προφύλαξη

Φυλακτότητα το κιτ προστασία με τα πλαστικά. Η μπλε χρωστική δεν είναι εργατική. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις πληροφορίες στο φυλλάδιο αυτό πριν εκτελέστε το τεστ. Βεβαιωθείτε πρότοις ότι έχετε εξουσιοδοτήσει το τεστ. Εποφύγετε κάθε επαφή με το άκρα του φυλλάδιου της ηλικιάς.

Φιλιότητα και χρήση

To FertilitySCORE Kit® έχει διάρκεια ζωής 24 μήνες από την ημερομηνία παραγωγής και πρέπει να φυλάσσεται μεταξύ 2-30°C στο κλειστό κουτί. Το ίδιον του φυλλάδιου της ηλικιάς δεν θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της χρωστικής, εφόσον αποφεύγετε κάθε επαφή με το άκρα του φυλλάδιου της ηλικιάς.

Υλικά που περιλαμβάνονται στο κιτ

- διάγραμμα χρώματος (color chart)
- χωνί
- δοκιμαστικό ωμήλης
- φλαζάνι νερού με σπαρ καπάκι
- δερμάτινο μετρητό
- σταγονόμετρο μπουκάλι με βαθή

Συστατικά

To φυλλάδιο της οικούρα μπλε χρωστική περιέχει νερό, ρεσαζούρη (1%), αλιζίο νατρίου (0,09%).

Υλικά που δεν περιλαμβάνονται στο κιτ

Zestó νερό (480 C έως 500 C), ηλεκτρικός λομπτήρας πυράκτωσης

Οδηγίες χρήσης

1. Η χρωστική που φυλλάδιο της ηλικιάς που πρέπει να είναι σκόύρα μπλε, παρόμοια με το χρώμα που χρακτηρίζεται ως "CONTROL" (ΜΑΡΤΥΡΑΣ) στον Πίνακα Χρωμάτων. Αν η χρωστική είναι διαμήνης ή ροζ, είναι ελαττωματική και το κιτ που πρέπει να επιπροσέψει στο θερμότερο. Άν το χρώμα είναι χρώματικό σωλήνα και βιώνεται στο χώρο σαν χρώματικό σωλήνα, διαπερνήστε τον δοκιμαστικό σωλήνα με το βιώμανον της ηλικιάς.

2. Ξετυλίγετε ένα δοκιμαστικό σωλήνα και ένα χωνί. Αφαιρέστε το μπλε πώμα από τον δοκιμαστικό σωλήνα και βιώνετε το χωνί στη θέση του. Μη πετάστε το μπλέ πώμα, διότι θα χρειαστείτε αργότερα στο τεστ. Εκπομπήτε με ανισανόμετρο μέσα στο χωνί.

3. Σηκώνετε τον δοκιμαστικό σωλήνα από την υποδοχή και σημειώνετε τον αριθμό πάνω στον σωλήνα που είναι ήδη στη θέση του. Επισημάνετε την ηλικ